

Papermonster 12.5" ***Multi-Functional Hobby*** ***Trimmer - T5***

Instruction Manual



Provided by

MyBinding.com

When Image Matters.

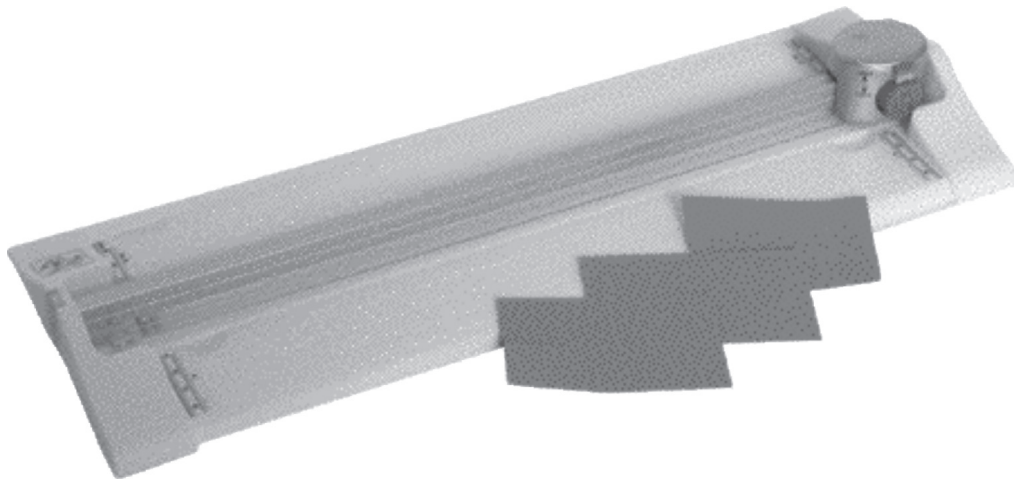
Call Us at 1-800-944-4573

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

Tel.: +49(0)7544/60-0
Fax: +49(0)7544/60-248
E-mail: vertrieb@martinyale.de
Internet: www.martinyale.de

Typ/Type/Type/Tipo/Típus:
390

Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'opération
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Návod k obsluze

(Seite 2-3)

D

(page 4-5)

GB

(page 6-7)

F

(página 8-9)

E

(pagina 10-11)

I

(strana 12-13)

CZ

WICHTIGE SICHERTSHINWEISE



« Zur Benutzung muss das Gerät standsicher (ebene Grundfläche) aufgestellt sein!



« **Verletzungsgefahr!** Die Schneidkante des Rundmessers und des Untermessers niemals mit den Fingern berühren.

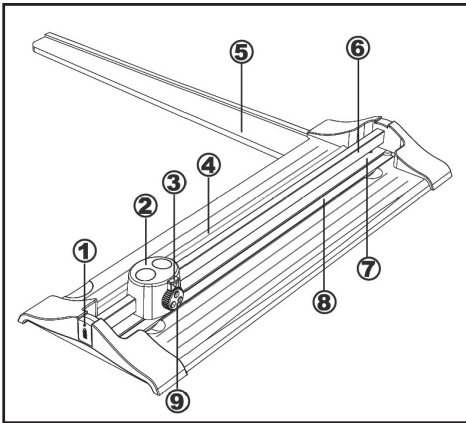


« Das Gerät darf nur außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden!
Sollte die Maschine in einem Umfeld von Kindern eingesetzt werden müssen, ist die Aufsicht durch einen beugten Erwachsenen notwendig.



« Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!
Zur Gewährleistung der Sicherheit dürfen nur Original-MartinYale-Ersatzteile verwendet werden.

FUNKTIONSELEMENTE



Legende

- 1. Verschlusskappe
- 2. Schneidmesser
- 3. Verriegelungsschalter
- 4. Bodenplatte
- 5. Auflageplatte
- 6. Führungsschiene
- 7. Transparente Klemmvorrichtung
- 8. Abstandsleiste
- 9. Drehschalter

BEDIENUNG DER ROTATIONSSCHNEIDEMASCHINE

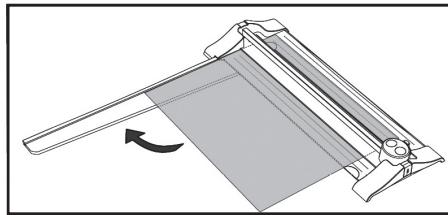


Abb. 1

- Papierschneidemaschine auf einer stabilen Fläche aufstellen. Die Arbeitsfläche der Schneidemaschine muss dabei nach oben weisen.
- Schneidkopf der Rotationsschneidemaschine in der Führungsschiene auf die andere Seite schieben.
- Das Material, das zugeschnitten werden soll, in der gewünschten Position unter der transparenten Klemmvorrichtung anlegen.
- Schneidkopf mit der anderen Hand herunterdrücken und das Messer zur anderen Seite der Führungsschiene schieben.
- Ist das Zuschnittmaterial größer als das Lineal auf der Bodenplatte, kann die Auflageplatte zum genauen Abmessen verwendet werden.
- Nicht in Gegenrichtung schneiden. Immer von einem Ende zum anderen schneiden.

AUSWAHL DER SCHNITTART

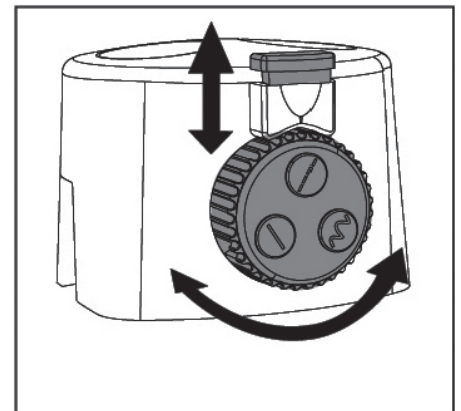


Abb. 2

Die Multifunktions-Rotationsschneidemaschine bietet drei Schnittarten: gerade, perforiert und wellenförmig.

- Verriegelungsschalter nach oben ziehen und Schnittart mit dem Drehschalter auswählen. Anschließend Verriegelungsschalter wieder herunterdrücken; das Gerät ist nun betriebsbereit



WARNHINWEISE:

- « Scharfes Messer - Messerkanten nicht berühren.
- « Büro- und Heftklammern vor dem Schneiden entfernen.
- « Keine Metallfolie oder glashaltige Folien etc. schneiden.
- « Nicht mehr Blätter schneiden als die Schnittkapazität zulässt.
- « Papierschneidemaschine nicht am Schneidkopf tragen.
- « Papierschneidemaschine immer mit beiden Händen, auf einer stabilen Unterlage oder einem Tisch bedienen.



AUSTAUSCH DES SCHNEIDEMATTENSTREIFENS

Die Schneidematte weist 4 Schnittpositionen auf (2 pro Seite). Schneidet das Messer aufgrund der Schneidematte nicht mehr sauber, Schneidematte drehen oder wenden oder durch eine neue Schneidematte ersetzen (siehe Abb. 3,4).

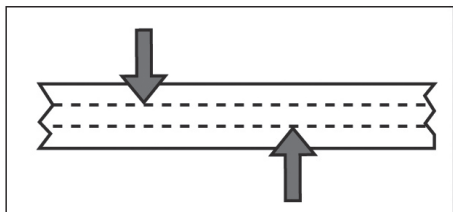


Abb. 3

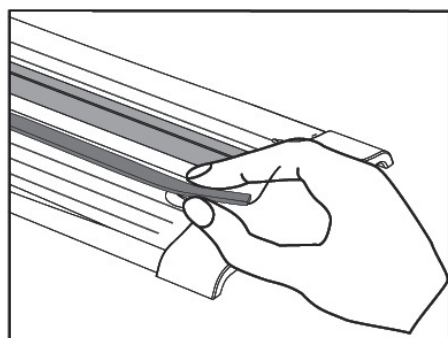


Abb. 4

- Schneidkopf an ein Ende der Führungsschiene schieben.
- Schneidematte mit einem Finger aus der Rille entfernen, die dem Schnittkopf gegenüber liegt.
- Neue Schneidematte in die ursprüngliche Position einsetzen.



Hinweis:

Eine Ersatz-Schneidematte befindet sich in der Führungsschiene (siehe Abb. 5).

AUSTAUSCH DES SCHNEIDKOPFS

Ist das Schneidmesser beschädigt oder die Messerkante nicht mehr scharf genug, muss der Schneidkopf ausgetauscht werden.

- Verschlusskappe vom Unterteil abziehen. (siehe Abb. 5A)
- Führungsschiene aus dem Unterteil herausziehen. (siehe Abb. 5B)
- Schneidkopf zur anderen Seite der Führungsschiene schieben (siehe Abb. 5C).
- Schneidkopf austauschen, Führungsschiene am Unterteil befestigen und Verschlusskappe wieder in die ursprüngliche Position einsetzen.

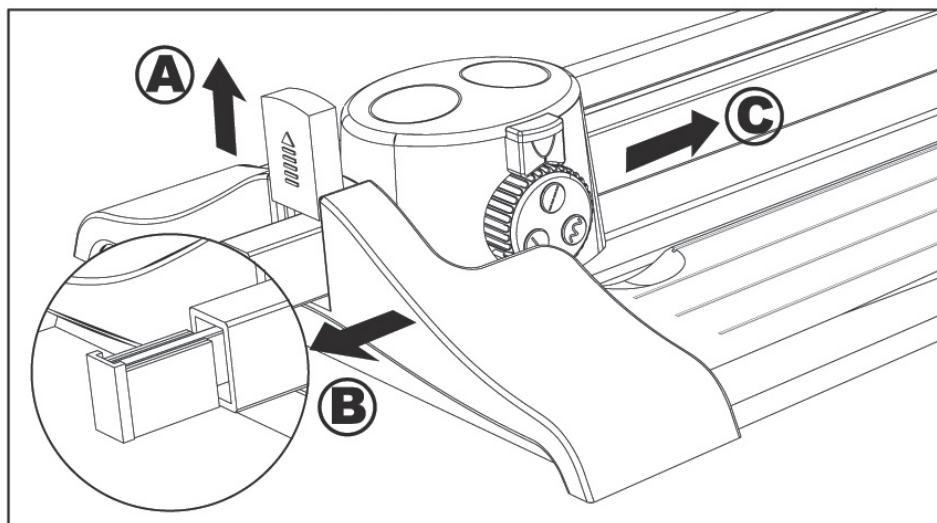


Abb. 5

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:



Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.

SONDERZUBEHÖR

Benennung
XXXXX

Best.-Nr.
xxxxx

Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler..

TECHNISCHE DATEN

Schneidleistung: gerade: 4 Blatt
perforiert: 3 Blatt
wellenförmig: 3 Blatt
Schnittlänge: 320 mm
Abmessungen (L*B*H): 380 x 133 x 38 mm
Gewicht: 260 g



MyBinding.com
When Image Matters.

IMPORTANT SAFETY NOTES



« Mount the machine in a stable position for use (on a level surface).



« **Danger of injury!** Never touch the cutting edges of the round knife or the lower knife.



« Always ensure the machine is mounted out of the reach of children.

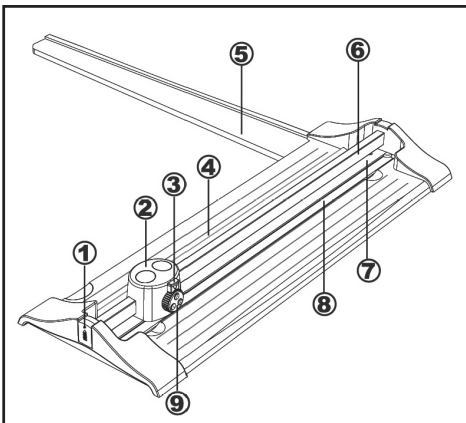
If the machine is to be used by children in certain circumstances, they must be supervised by a responsible adult.



« Repairs should only be carried out by a qualified specialist.

To ensure safety, only original Martin Yale spare parts should be used.

FUNCTIONAL ELEMENTS



Legend

- 1. End cap
- 2. Cutter
- 3. Locking switch
- 4. Base
- 5. Extended plate
- 6. Guide rail
- 7. Translucent clamp
- 8. Shim bar
- 9. Rotary toggle

CAUTIONS:



- « Sharp blade, do not touch the edge of the blade.
- « Remove staples, paper clips before cutting.
- « Do not cut metal film and film containing glass etc.
- « Do not cut more sheets than cutting capacity allows.
- « Do not carry paper cutter by holding the cutter head.
- « Always operate paper cutter with both hands and on a stable surface.

HOW TO OPERATE ROTARY CUTTER

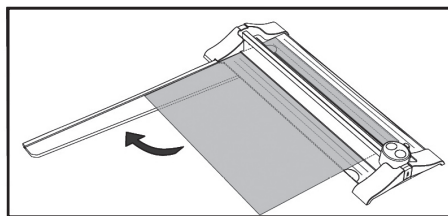


Figure 1

- Place the paper cutter on a stable surface with rotary cutter's work surface upward.
- Slide the rotary cutter head to the other side along the guide rail.
- Place material to be trimmed at the selected position under the transparent clamp.
- Press down the cutter with the other hand and slide the blade toward the other side of guide rail.
- If the size of the material to be trimmed is bigger than the ruler on the base, you can use the extended plate for accurate measurement.
- Do not make return cuts. Always begin cutting from one end to the other.

CHOOSE THE CUTTING STYLE

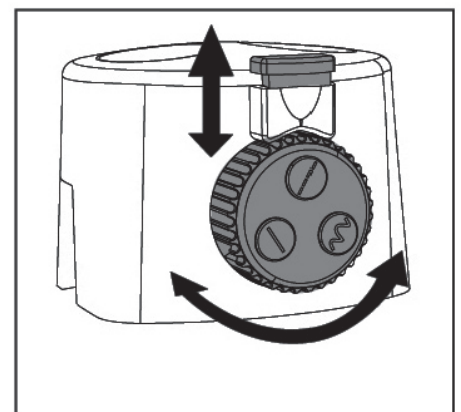


Figure 2

Multi-functional rotary cutter including three kind of cutting styles: straight line, dashed line and wavy line.

- Pull up the locking switch and turn the rotary toggle to choose the cutting style. After choosing, press down locking switch and it can be ready to use.



REPLACE THE CUTTING MAT STRIP

Cutting mat has 4 cutting positions (2 each side). When blade does not function properly caused by cutting mat, either rotate or flip mat over the new cutting surface, replace it with spare mat. (see Fig 3,4)

- Move the cutter head to one end of the guide rail.
- Take out the cutting mat with one finger from the groove, which is far from the cutter head.
- Insert the new cutting mat to original position.

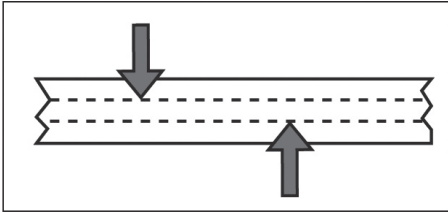


Figure 3

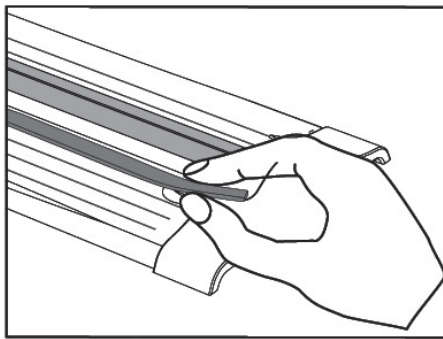


Figure 4



Note:

Spare cutting mat is stored in the guide rail. (see Fig 5)

REPLACE THE CUTTER HEAD

When the cutting blade is damaged or the edge of blade is not sharp, you need to change the cutter head.

- Pull out the end cap from the base (see Fig 5A)
- Draw out the guide rail from the base (see Fig 5B)
- Move out the cutter head on the other side of the guide rail (see Fig 5C)
- Replace the cutter head with a new one, fix the guide rail on the base, place the end cap in the original position

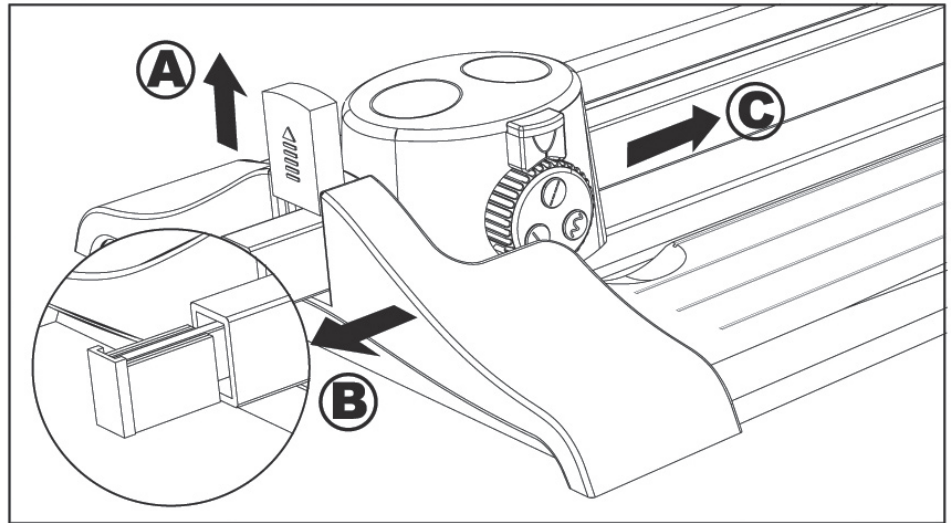


Figure 5

MALFUNCTION

DISPOSING OF THE MACHINE:



Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packing with household trash.

SPECIAL ACCESSOIRES

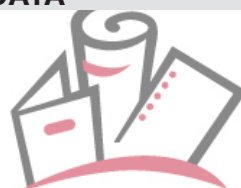
Description
XXXXX

Order-No.
xxxxx

Note: For orders of special accessoires and spare parts, please contact your dealer.

TECHNICAL DATA

Cutting capacity: straight: 4 sheets
skip: 3 sheets
wave: 3 sheets
Cutting length: 320 mm
Dimensions (L*W*H): 380 x 133 x 38 mm
Weight: 260 g



MyBinding.com
When Image Matters.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



« La machine doit être installée en position stable (surface plane) avant l'utilisation!



« **Risque de blessure! Ne pas toucher les arêtes de coupe de la lame circulaire et du couteau inférieur avec les doigts.**



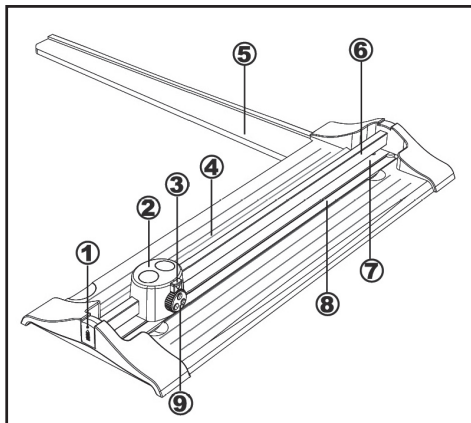
La machine doit impérativement être installée hors de portée des enfants!

Si la machine doit être utilisée dans une zone où séjournent des enfants, un adulte autorisé doit se charger de leur surveillance.



« **Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste!**
Afin de garantir la sécurité, seules des pièces de rechange d'origine Martin Yale doivent être utilisées.

ÉLÉMENTS FONCTIONNELS



Légende

- 1. Arrêteoir
- 2. Cutter (Coupoir)
- 3. Bouton de verrouillage
- 4. Base
- 5. Rallonge
- 6. Rail de guidage
- 7. Pince translucide
- 8. Barre miroir
- 9. Molette

COMMENT UTILISER LA CISAILLE A LAME ROTATIVE

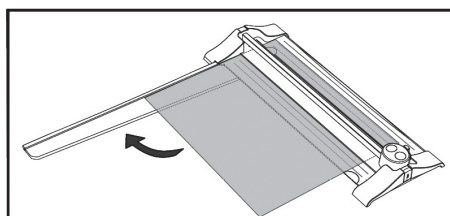


fig. 1

- Placez l'appareil sur une surface stable, surface de travail vers le haut.
- Faites glisser le coupoir rotatif à l'autre extrémité du guide.
- Mettez en place le matériau à couper à l'endroit choisi sous la pince translucide.
- Abaissez le coupoir avec l'autre main et ramenez la lame en la faisant glisser vers l'autre extrémité du rail de guidage.
- Si la taille du matériau à couper est plus importante que la règle sur la base, utilisez la rallonge pour une mesure exacte.
- Ne pas couper avec un mouvement de va-et-vient. Toujours couper dans un seul sens.

CHOIX DU STYLE DE COUPE

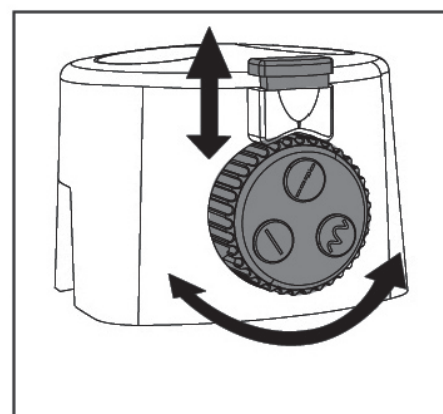


fig. 2

Le coupoir polyfonctionnel comprend trois types de coupe :
ligne droite, ligne pointillée ou en zigzag.

- Soulevez le bouton de verrouillage, tournez la molette pour sélectionner le type de coupe. Après avoir effectué votre choix, repositionnez le bouton de verrouillage, l'appareil est prêt à l'emploi.

PRÉCAUTIONS :



- « **Lame coupante. Ne pas toucher la lame ou ses extrémités.**
- « **Avant toute découpe, retirer les agrafes ou autres types d'attaches.**
- « **Ne pas couper les films métalliques ou contenant du verre etc.**
- « **Ne pas couper plus de feuilles de papier que la capacité maximale.**
- « **Ne pas transporter le massicot par la tête du cutter.**
- « **Toujours manipuler cet appareil avec les deux mains et sur une surface stable.**

REPLACEMENT DU TAPIS DE DÉCOUPE

Le tapis de coupe est doté de 4 positions de coupe (2 de chaque côté). Dès que la lame ne coupe plus correctement à cause de l'usure du tapis de découpe, retournez l'autre face du tapis ou procédez à son remplacement. (cf. figures 3 et 4)

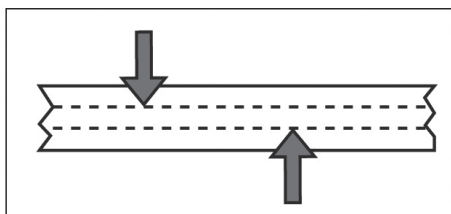


fig. 3

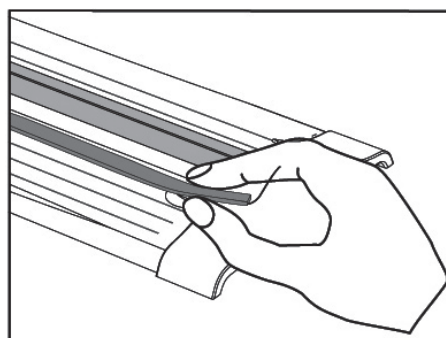


fig. 4

- Positionnez la lame à l'une des extrémités du rail de guidage.
- A l'autre extrémité et avec un doigt, retirez le tapis de son emplacement (gorge).
- Insérez le nouveau tapis de découpe dans la bonne position.



Remarque :

Le tapis de rechange est logé à l'intérieur du rail de guidage (cf. figure 5).

REPLACEMENT DE LA LAME

Il est recommandé de changer la lame quand elle est endommagée ou si elle n'est plus suffisamment aiguisée.

- Retirer l'arrêt (cf. figure 5A)
- Extraire le guide de la base (cf. figure 5B)
- Sortir le coupoir par l'autre extrémité du guide (cf. figure 5C)
- Remplacez la lame, remettez le guide en place et repositionnez l'arrêt dans sa position initiale.

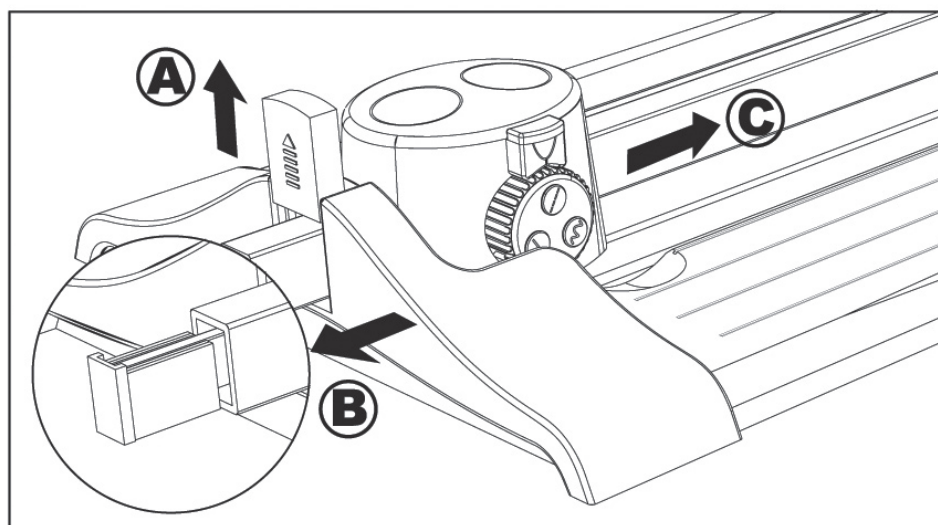


fig. 5

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:



En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l'environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

ACCESSOIRES

Designation
XXXXX

Ordre-No.
xxxxx

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de coupe : ligne droite : 4 feuilles
ligne pointillée : 3 feuilles
en zigzag : 3 feuilles

Longueur de coupe : 320mm

Dimensions (L, l, h) : 380x133x38mm

Poids : 260g



MyBinding.com
When Image Matters.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

« ¡El aparato se tiene que colocar sobre una superficie estable (superficie base plana) para el uso!

« ¡El aparato sólo se debe instalar en un lugar fuera del alcance de los niños!

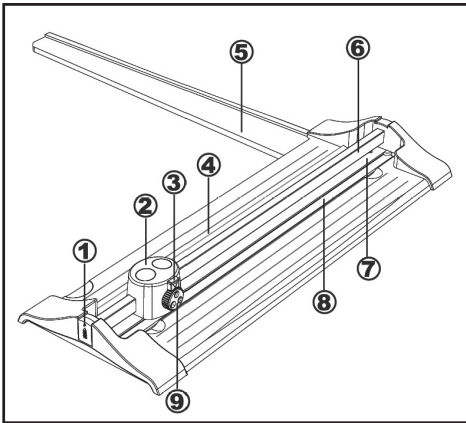
Cuando el aparato vaya a ser instalada en una estancia frecuentada por niños, se deberá prever obligatoriamente una supervisión por un adulto autorizado.

« ¡Peligro de lesión! Los cantos cortantes de la cuchilla circular rotante y de la regleta de corte no se deben tocar nunca con los dedos.

« ¡Las reparaciones solamente deben ser llevadas a cabo por un técnico cualificado!

Con el fin de garantizar una seguridad plena, solamente deberán emplearse piezas de repuesto originales de MartinYale.

ELEMENTOS FUNCIONALES



Leyenda

- 1. Caperuza terminal
- 2. Cortador
- 3. Interruptor de bloqueo
- 4. Base
- 5. Placa extendida
- 6. Riel guía
- 7. Fijador translúcido
- 8. BARRITA de ajuste
- 9. Botón giratorio

PRECAUCIONES:

- « Hoja de cuchilla afilada, no toque la arista de la hoja de cuchilla.
- « Retire las grapas de papel y los sujetapapeles antes de cortar.
- « No corte películas metálicas ni películas que contienen vidrio, etc.
- « No corte más hojas que las que permite la capacidad de corte.
- « No transporte el cortador de papel sujetándolo por el cabezall del cortador.
- « Haga funcionar siempre el cortador de papel empleando ambas manos y sobre una superficie con suficiente estabilidad.

CÓMO MANEJAR EL CORTADOR ROTATORIO

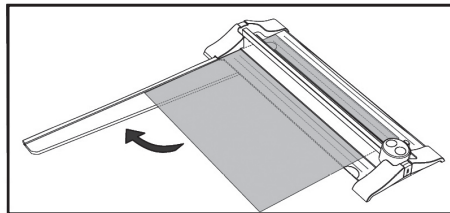


Fig. 1

- Coloque el cortador de papel sobre una superficie con suficiente estabilidad, poniendo la superficie de trabajo del cortador orientada hacia arriba.
- Deslice el cortador rotatorio hacia el otro lado, a lo largo del riel guía.
- Coloque el material que se desea cortar en la posición seleccionada por debajo del fijador translúcido.
- Presione hacia abajo el cabezall del cortador con la otra mano y deslice la cuchilla hacia la otra punta del riel guía.
- Si el tamaño del material que se desea cortar es superior al de la regla en la base, se puede usar la placa extendida para una medición precisa.
- No haga un corte de retroceso. Comience siempre a cortar de un extremo a otro.

SELECCIÓN DEL ESTILO DE CORTE

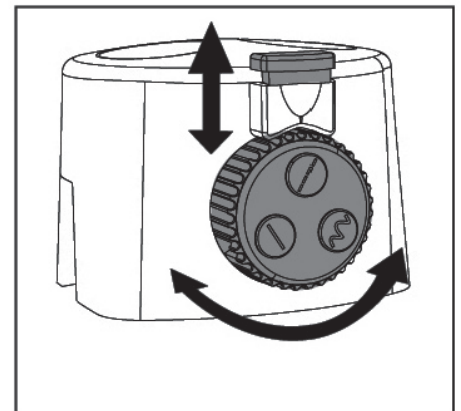


Fig. 2

El cortador rotatorio multifuncional incluye tres tipos de estilos de corte: en línea recta, en línea discontinua y en línea ondulada.

- Tire hacia arriba del interruptor de bloqueo y gire el botón giratorio para seleccionar el estilo de corte. Después de seleccionar el estilo de corte, presione hacia abajo el interruptor de bloqueo. Hecho esto, el equipo está listo para el empleo.

CÓMO REEMPLAZAR LA TIRA DE ESTERA DE CORTE

La estera de corte tiene 4 posiciones de corte (2 por cada lado). Si la cuchilla no funciona correctamente debido a la estera de corte, significa que se deberá girar o bien dar la vuelta a la estera sobre la nueva superficie de corte. En caso necesario, sustitúyala por la estera de recambio. (ver Fig. 3, 4)

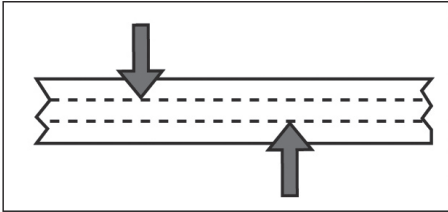


Fig. 3

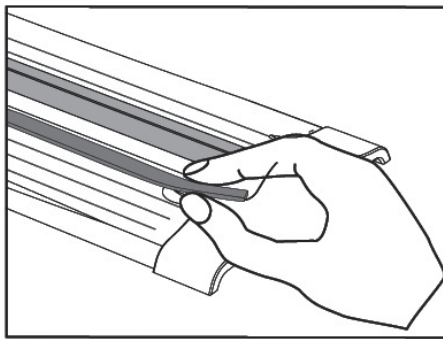


Fig. 4

- Mueva el cabezal del cortador hacia un extremo del riel guía.
- Retire la estera del cortador sacándola con un dedo desde la entalladura, que está situada alejada del cabezal del cortador.
- Inserte la estera nueva de corte en la posición original.



Nota:

En el riel guía se guarda una estera de corte de recambio. (ver Fig. 5)

CÓMO REEMPLAZAR EL CABEZAL DEL CORTADOR

Si la cuchilla de corte está dañada o bien la arista de la hoja no sigue estando afilada, quiere decir que se deberá cambiar el cabezal del cortador.

- Tire hacia arriba de la caperuza terminal desde la base. (ver Fig. 5A)
- Extraiga el riel guía desde la base. (ver Fig. 5B)
- Retire el cabezal del cortador en el otro lado del riel guía (ver Fig. 5C).
- Sustituya el cabezal del cortador por uno nuevo, fije el riel guía en la base, hecho esto, coloque la caperuza terminal de nuevo en la posición original.

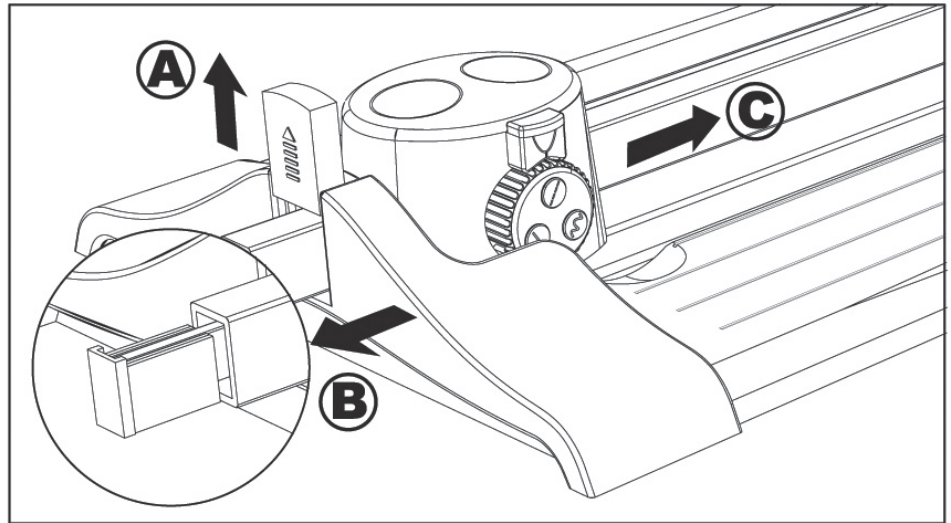


Fig. 5

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:



Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

ACCESORIO ESPECIAL

Denominación

XXXXX

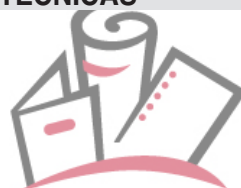
N° de pedido

xxxxx

Inicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad de corte:	recto: 4 hojas alternado: 3 hojas ondulado: 3 hojas
Longitud de corte:	320 mm
Dimensiones (Lon*An*Al):	380 x 133 x 38 mm
Peso:	260 g



MyBinding.com
When Image Matters.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



« Per poter essere impiegata, l'apparecchio deve essere sistemata su appoggio sicuro (superficie di base piana)!



« L'apparecchio deve essere sistemata sempre fuori dalla portata di bambini!

Nel caso che l'apparecchio debba essere impiegata in ambiente dove si trovino bambini, è necessario che venga sorvegliata da parte di un adulto autorizzato.



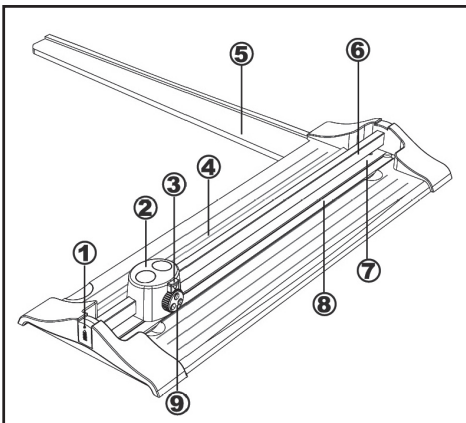
« **Pericolo di riportare ferite! Mai toccare con le dita i bordi taglienti della lama rotonda e del listello della lama.**



« **La riparazioni devono essere eseguite solo da parte di uno specialista!**

Perché possa essere garantita la sicurezza devono essere utilizzati solamente ricambi originali MartinYale.

ELEMENTI FUNZIONALI



Legenda

1. Cappuccio di chiusura
2. Taglierina
3. Interruttore di bloccaggio
4. Base
5. Piastra sporgente
6. Rotaia di guida
7. Dispositivo di chiusura trasparente
8. Spessore
9. Rotella di commutazione

AVVERTENZE:



- « **La lama è affilata; evitare il contatto con il bordo della lama.**
- « **Rimuovere i punti metallici e i fermagli prima di procedere con il taglio.**
- « **Non tagliare pellicole metalliche, pellicole contenenti vetro, ecc.**
- « **Non tagliare fogli in eccesso rispetto alla capacità di taglio prevista.**
- « **Non trasportare la taglierina per carta tenendola per la testina di taglio.**
- « **Per utilizzare la taglierina per carta servirsi sempre di entrambe le mani e disporla su un supporto stabile.**

GUIDA ALL'USO DELLA TAGLIERINA ROTATIVA

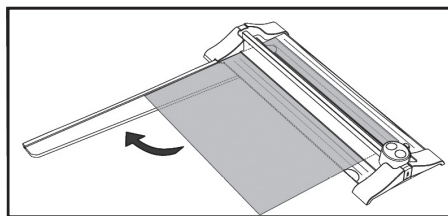


Fig. 1

- Disporre la taglierina per carta su un supporto stabile con la superficie di lavoro della taglierina rivolta verso l'alto.
- Spostare la testina di taglio sull'altro lato facendola scorrere lungo la rotaia di guida.
- Disporre il materiale da tagliare sotto il dispositivo di chiusura trasparente nella posizione corretta.
- Con l'altra mano premere la taglierina e spostare la lama verso l'altro lato della rotaia di guida.
- Se il formato del materiale da tagliare eccede la riga presente sulla base, servirsi della piastra sporgente per una misurazione precisa.
- Non eseguire tagli durante la corsa di ritorno. Eseguire sempre il taglio da una estremità all'altra.

SCEGLIERE LO STILE DI TAGLIO

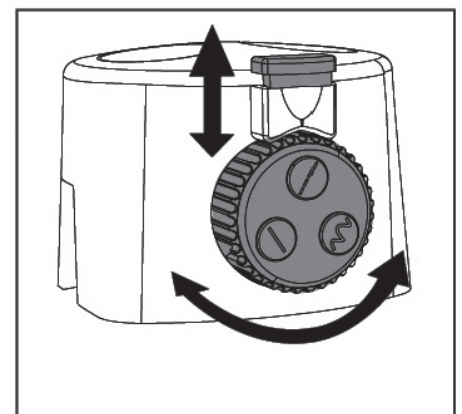


Fig. 2

La taglierina rotativa multifunzione è indicata per tre stili di taglio: lineare, tratteggiato e ondulato.

- Tirare verso l'alto l'interruttore di bloccaggio e ruotare la rotella di commutazione per scegliere lo stile di taglio. Una volta eseguita la scelta, premere nuovamente l'interruttore di bloccaggio. A questo punto la macchina è pronta per l'uso.



SOSTITUIRE LA STRISCIA DI TAPPETINO DI TAGLIO

Il tappetino di taglio ha 4 posizioni di taglio (2 per ogni lato).

Se la lama non funziona correttamente a causa del tappetino di taglio, ruotare o assestare il tappetino rispetto alla nuova superficie di taglio; se necessario, sostituire il tappetino con quello di ricambio (vedi Figure 3, 4).

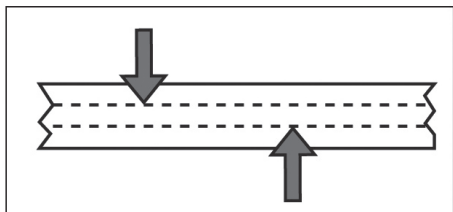


Fig. 3

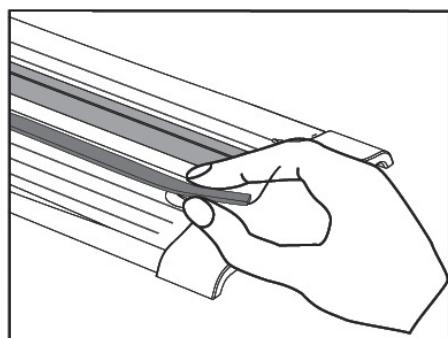


Fig. 4

- Spostare la testina di taglio su un lato della rotaia di guida.
- Estrarre il tappetino di taglio con un dito dalla scanalatura, che è situata sul lato opposto rispetto alla testina di taglio.
- Inserire il nuovo tappetino di taglio nella stessa posizione di quello vecchio.



Nota:

Il tappetino di taglio di ricambio è inserito nella rotaia di guida (vedi Figura 5).

SOSTITUIRE LA TESTINA DI TAGLIO

Se la lama di taglio è danneggiata o se il suo bordo non è più affilato, la testina di taglio deve essere sostituita.

- Rimuovere il cappuccio di chiusura dalla base. (vedi Figura 5A).
- Estrarre la rotaia di guida dalla base. (vedi Figura 5B).
- Spostare la testina di taglio sull'altro lato della rotaia di guida (vedi Figura 5C).
- Sostituire la testina di taglio con una nuova, fissare la rotaia di guida sulla base e applicare nuovamente il cappuccio di chiusura nella sua posizione originale.

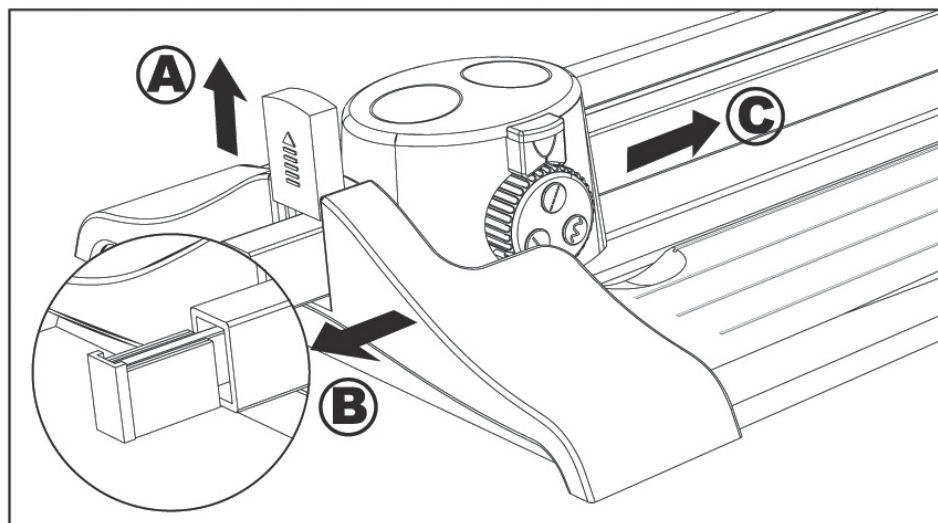


Fig. 5

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione

XXXXX

N. di matricola.

xxxxx

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

Capacità di taglio:

lineare: 4 fogli
salto, 3 fogli
ondulato, 3 fogli

Lunghezza di taglio:

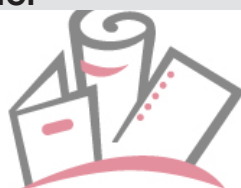
320 mm

Dimensioni (L*W*H):

380 x 133 x 38 mm

Peso:

260 g



MyBinding.com
When Image Matters.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



« Pro používání se musí stroj postavit na naprosto stabilní podklad (na rovnou plochu)!



« **Nebezpečí poranění!** Nikdy se prsty nedotýkejte řezných hran kruhového nože a nožové lišty.

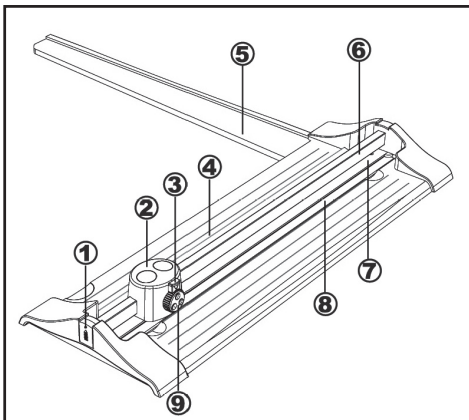


« **Stroj smí stát jen na místech mimo dosah dětí!**
Je-li nutné používat stroj v přítomnosti a dosahu dětí, je nezbytné zajistit dozor dospělé osoby.



« **Opravy smí provádět jen odborník!**
K zajištění bezpečnosti se směji používat jen originální náhradní díly firmy Martin Yale.

FUNKČNÍ PRVKY



Legenda

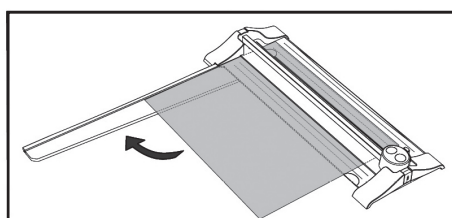
- 1. Koncové víčko
- 2. Řezačka
- 3. Blokovací spínač
- 4. Základna
- 5. Přídavná deska
- 6. Vodicí lišta
- 7. Průsvitná svorka
- 8. Vyrovnávací lišta
- 9. Otočný přepínač

UPOZORNĚNÍ:



- « **Ostrá čepel, nedotýkejte se ostří čepele.**
- « **Před řezáním odstraňte z papíru sponky ze sešivačky a kancelářské sponky.**
- « **Neřežte kovové fólie ani fólie obsahující sklo atd.**
- « **Neřežte více listů, než povoluje kapacita řezání.**
- « **Řezačku papíru nepřenášejte uchopením hlavy řezačky.**
- « **Řezačku papíru vždy obsluhujte oběma rukama a na stabilním povrchu.**

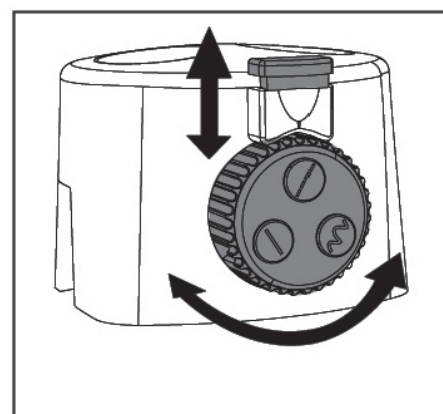
JAK OBSLUHOVAT ROTAČNÍ ŘEZAČKU



Obr. 1

- Postavte řezačku papíru na stabilní povrch, pracovní povrch rotační řezačky směřuje nahoru.
- Hlavu rotační řezačky posuňte podél vodicí lišty na druhou stranu.
- Materiál určený k řezání vložte do zvolené polohy pod průsvitnou svorku.
- Řezačku stlačte druhou rukou dolů a posuňte čepel směrem k druhé straně vodicí lišty.
- Jestliže je velikost materiálu určeného k řezání větší než měřítko na základně, můžete pro přesné měření použít přídavnou desku.
- Řezy neprovádějte ve zpětném směru. Řezání vždy zahajujte na jedné straně a ukončete ho na druhé straně.

VÝBĚR STYLU ŘEZÁNÍ



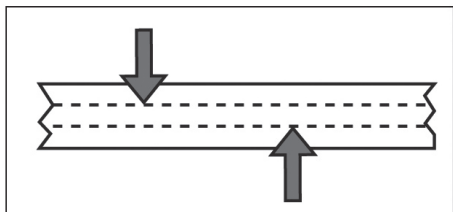
Obr. 2

Multifunkční rotační řezačka nabízí tři styly řezání:

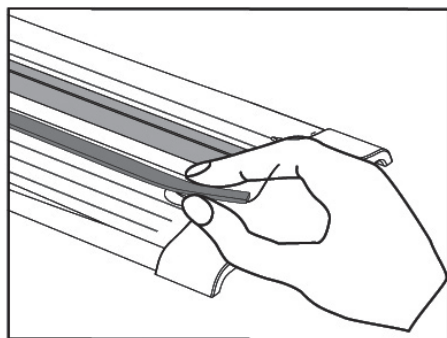
- rovny řez, přerušovaný řez a vlnitý řez.
- Vytáhněte blokovací spínač a otočným přepínačem si nastavte vybraný styl řezání. Po nastavení výběru stlačte blokovací spínač dolů a zařízení je připraveno k použití.

VÝMĚNA PROUŽKY PODLOŽKY ŘEZÁNÍ

Podložka řezání má 4 řezné polohy (2 na každé straně). Jestliže čepel nepracuje řádně kvůli podložce řezání, je nutné, abyste podložku buď obrátili, nebo otočili na druhou stranu, čímž získáte nový povrch řezání, nebo ji vyměníte za náhradní podložku. (viz obr. 3, 4)



Obr. 3



Obr. 4

- Posuňte hlavu řezačky na jeden konec vodící lišty.
- Jedním prstem vyjměte podložku řezání z drážky na vzdálené straně od hlavy řezačky.
- Vložte novou podložku řezání do původní polohy.



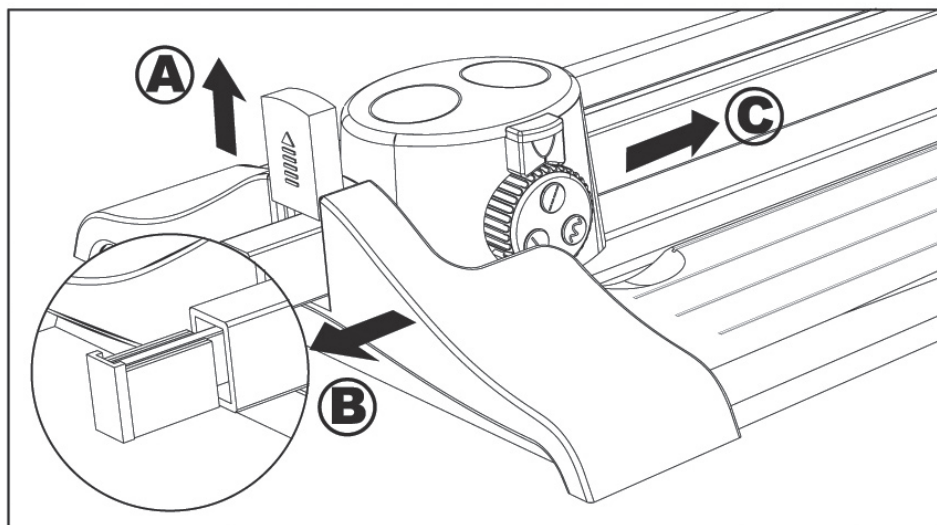
Poznámka:

Náhradní podložka řezání je uložena ve vodící liště. (viz obr. 5)

VÝMĚNA HLAVY ŘEZAČKY

Jestliže je řezná čepel poškozena nebo jestliže je ostří otupené, je nutné, abyste vyměnili hlavu řezačky.

- Ze základny vytáhněte koncové víčko (viz obr. 5A)
- Ze základny vytáhněte vodící lištu (viz obr. 5B)
- Přesuňte hlavu řezačky na druhou stranu vodící lišty (viz obr. 5C)
- Vyměňte hlavu řezačky za novou hlavu, vodící lištu upevněte na základně, koncové víčko umístěte do původní polohy.



Obr. 5

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:



Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

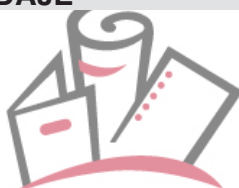
Název
XXXXX

Obj. čís.
xxxxx

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita řezání:	rovný řez: 4 listy skokový řez: 3 listy vlnitý řez: 3 listy
Délka řezání:	320 mm
Rozměry (D*Š*V):	380 x 133 x 38 mm
Hmotnost:	260 g



MyBinding.com
When Image Matters.

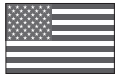


MARTIN YALE
International

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE GROUP

251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa

S & B House, 7 Loveday Street
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 2041
www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.

C/Maestrat, n° 26
Pol. Indus. Les Salines
08880 Cubelles (Barcelona)
www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@desmar.com

Italy



Martin Yale Italia srl

Via A. Manzoni, 37
20052 Monza (MI)
www.martinyale.it

☎ +39 / 335 618 4924
fax +39 / 039 689 3124
info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic

Rotebergsvägen 1
S-192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 20
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE Beijing

Room 2003 D Building
Guojiang No 2 Dong-Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027
www.martinyale.com.cn

☎ +86 / (0) 10 84 47 10 70
fax +86 / (0) 10 84 47 10 75
jane@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %

MyBinding.com
When Image Matters.